



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
17 November 2009  
Russian  
Original: English

---

**Шестьдесят четвертая сессия**  
**Третий комитет**  
Пункты 69(с) и 132 повестки дня

**Поощрение и защита прав человека: положение  
в области прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей**

**Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2010–2011 годов**

### **Положение в области прав человека в Мьянме**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/64/L.36**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем в  
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной  
Ассамблеи**

#### **I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

1. В соответствии с положениями пункта 30 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/64/L.36 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать добрые услуги и продолжать обсуждение вопросов, касающихся прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;

в) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления этой резолюции.



## **II. Связь предлагаемых просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2010–2011 годов**

2. Изложенные выше просьбы связаны с подпрограммой 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы» и подпрограммой 3 «Консультативные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» и подпрограммы 4 «Поддержка Совета по правам человека, его вспомогательных органов и механизмов» программы 19 «Права человека» стратегических рамок на период 2010–2011 годов (A/63/6/Rev.1).

## **III. Мероприятия по выполнению указанных просьб**

3. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/64/334) Генеральный секретарь отметил, что для поддержки его миссии добрых услуг были предприняты дополнительные усилия по налаживанию контактов с властями Мьянмы, оппозиционными группами и национальными заинтересованными сторонами, а также основными заинтересованными государствами-членами. Сюда входит и второй визит Генерального секретаря в Мьянму 3 и 4 июля 2009 года. В рамках этих мер роль Организации Объединенных Наций заключается в выявлении позиций всех сторон и содействии их усилиям, направленным на взаимодействие посредством диалога в целях формирования взаимоприемлемого процесса национального примирения и демократизации. После официального объявления о принятии новой Конституции правительство Мьянмы вновь заявило о своей решимости провести в 2010 году многопартийные выборы — пятый этап его состоящей из семи этапов «дорожной карты». Генеральный секретарь и его Специальный советник неизменно подчеркивают, что только вызывающий доверие и всеобъемлющий политический процесс, опирающийся на взаимопонимание и компромисс всех заинтересованных сторон, может содействовать достижению прочного мира, национального примирения, демократии и соблюдению прав человека в Мьянме.

4. Генеральный секретарь приветствует заявленную приверженность правительства Мьянмы сотрудничать с его миссией добрых услуг в деле выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В связи с этим он настоятельно призывает правительство Мьянмы дополнить предпринятые им на сегодняшний день шаги конструктивными мерами, которые позволили бы добиться ощутимых результатов, в ответ на озабоченность, ожидания и призывы Организации Объединенных Наций и международного сообщества и конкретные предложения, сделанные Генеральным секретарем руководству Мьянмы в рамках состоящей из пяти пунктов повестки его миссии добрых услуг, прежде всего в плане освобождения политических заключенных и налаживания содержательного диалога со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

5. Таким образом, Генеральный секретарь твердо намерен делать все необходимое для поддержки усилий правительства и народа Мьянмы в направлении национального примирения, перехода к демократии и полного соблюдения прав человека как необходимой основы долгосрочной стабильности и процветания. Он приветствует ту конструктивную роль, которую играют соседи Мьянмы, члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии и другие ключе-

вые заинтересованные государства-члены, в том числе в контексте Группы друзей Генерального секретаря по Мьянме, и призывает их и далее прилагать усилия в этом направлении.

6. В соответствии с просьбами, содержащимися в пункте 30 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/64/L.36, в 2010 году Генеральный секретарь продолжит осуществление усилий в рамках своей миссии добрых услуг для продолжения обсуждений по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и оказывания в этой связи технической помощи правительству. Эти усилия в рамках его миссии добрых услуг будут предприниматься через его Специального посланника и его сотрудников. Доклад о ходе осуществления указанной резолюции будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии.

#### IV. Сметные потребности в ресурсах

7. Сметные потребности в ресурсах на период в один год, с 1 января по 31 декабря 2010 года, для покрытия расходов по дальнейшему оказанию Генеральным секретарем, через его Специального посланника по Мьянме, добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации в соответствии с просьбой, содержащейся в подпунктах (a), (b) и (c) пункта 30 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/64/L.36, составляют 1 159 100 долл. США нетто (1 281 600 долл. США брутто).

8. За счет этих ресурсов будут покрываться расходы на выплату окладов Специальному посланнику и четырем сотрудникам, оказывающим ему поддержку (2 сотрудника С-4, 1 сотрудник С-3 и 1 сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды)); на официальные поездки Специального посланника в Мьянму, соседние страны в регионе, Европу и Северную Америку, включая Центральные учреждения Организации Объединенных Наций; услуги консультантов; и прочие услуги в поддержку его миссии. Прочая основная и административная поддержка будет оказываться Специальному посланнику Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

9. Вышеуказанные потребности были включены в доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/64/349/Add.1), и будут финансироваться за счет ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов.

10. Что касается просьбы об оказании технической помощи, содержащейся в последней части пункта 30(a) постановляющей части, то такая помощь, если она будет запрошена, будет оказываться в рамках деятельности в области технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается просьбы относительно Специального докладчика, содержащейся в пункте 30(b) постановляющей части, то Генеральный секретарь в своем докладе о смете расходов, пересмотрен-

ной с учетом резолюций и решений, принятых Советом по правам человека на его десятой и одиннадцатой сессиях (A/64/353), информировал Генеральную Ассамблею о том, что последствия деятельности, призыв к осуществлению которой содержится в резолюции 10/27 Совета (A/64/53, глава II, раздел А), рассматриваются как носящие постоянный характер, и поэтому по разделу 23 «Права человека» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов были предусмотрены ассигнования в размере порядка 145 000 долл. США на осуществление деятельности Специального докладчика.

11. На данном этапе, помимо ресурсов, указанных выше, дополнительных ресурсов по разделу 23 «Права человека» не запрашивается.

## V. Резюме

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/64/L.36 для продолжения усилий по оказанию добрых услуг Генерального секретаря в связи с положением в области прав человека в Мьянме на период с 1 января по 31 декабря 2010 года потребуются дополнительные ресурсы в размере 1 159 100 долл. США нетто (1 281 600 долл. США брутто).

13. Эти потребности будут покрываться за счет ассигнований в размере 828 928 400 долл. США на финансирование специальных политических миссий по разделу 3 «Политические вопросы» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов. Ассигнования на удовлетворение этих потребностей будут испрашиваться в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/64/349/Add.1), который в настоящее время находится на рассмотрении Ассамблеи в ходе основной части ее шестидесяти четвертой сессии.